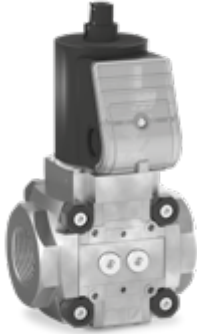


VAN lefúvató mágnesszelep

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

· Edition 05.24 · HU ·



TARTALOMJEGYZÉK

1 Biztonság	1
2 Az alkalmazás ellenőrzése	2
3 Beépítés	2
4 Huzalozás	3
5 A tömörség ellenőrzése	4
6 A mágnesstekercs cseréje	4
7 Karbantartás	5
8 Tartozékok	5
9 Műszaki adatok	6
10 Élettartam	7
11 Tanúsítás	7
12 Logisztika	8
13 Ártalmatlanítás	8
14 Nyomás egységek	8

1 BIZTONSÁG

1.1 Olvassa el és őrizze meg



Az útmutatót felszerelés és üzemeltetés előtt gondosan el kell olvasni. Az útmutatót felszerelés után tovább kell adni az üzemeltetőnek. A jelen készüléket az érvényes előírások és szabványok szerint kell telepíteni és üzembe helyezni. Az útmutató a www.docuthek.com oldalon is megtalálható.

1.2 Jelmagyarázat

1, 2, 3, a, b, c = munkalépés

→ = tájékoztatás

1.3 Felelősség

Az útmutató figyelmen kívül hagyása miatt keletkező károkért és a nem rendeltetésszerű használatért nem vállalunk felelősséget.

1.4 Biztonsági útmutatások

A biztonság szempontjából fontos információk a következő módon vannak jelölve az útmutatóban:



VESZÉLY

Életveszélyes helyzetekre utal.



FIGYELMEZTETÉS

Lehetséges élet- és sérülésveszélyre utal.



VIGYÁZAT

Lehetséges anyagi károokra utal.

Valamennyi munkálatot csak szakképzett gázszerelő szakembernek szabad végeznie. A villamossági munkákat csak szakképzett villamossági szakember végezheti.

1.5 Átszerelés, pótalkatrészek

Tilos bármilyen műszaki módosítást végezni. Csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

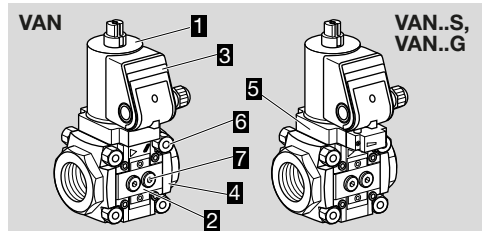
2 AZ ALKALMAZÁS ELLENŐRZÉSE

Árammentesen nyitott lefúvató mágnesszelep gázszerelvények tömörségének ellenőrzéséhez lefúvatást biztosító készülékkel összekapcsolva. Gázfelesleg vagy átszivárgó gáz lefúvatásához. A működés csak a megadott korlátokon belül garantált, lásd oldal: 6 (9 Műszaki adatok). Minden más felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül.

2.1 Típuskulcs

VAN	lefúvató mágnesszelep
1-2	Méreték
10-50	Be- és kimeneti karima névleges átmérő
R	Rp-belső menet
/N	Gyorsan nyitó, gyorsan záró
W	Hálózati feszültség 230 V~, 50/60 Hz
Q	Hálózati feszültség 120 V~, 50/60 Hz
K	Hálózati feszültség 24 V=
P	Hálózati feszültség 100 V~, 50/60 Hz
Y	Hálózati feszültség 200 V~, 50/60 Hz
S	Jelzőkapcsolóval és optikai állásjelzővel
G	Jelzőkapcsolóval 24 V-hoz és optikai állásjelzővel
L	Nézetoldal: balra
R	Nézetoldal: jobbra

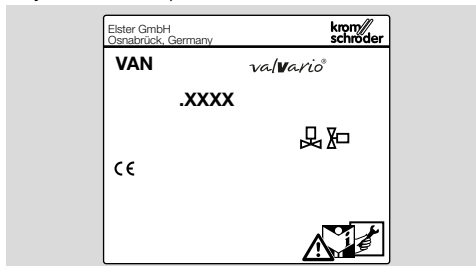
2.2 Az alkatrészek elnevezése



- 1 Mágnesstekercs
- 2 Szeleptest
- 3 Kapocsdoboz
- 4 Csatlakozókarima
- 5 Jelzőkapcsoló
- 6 Rögzítő elemek
- 7 Záródugó

2.3 Típusábra

A hálózati feszültséget, az elektromos teljesítmény-felvételt, a környezeti hőmérsékletet, a védettségi fokozatot, a bemeneti nyomást és a beépítési helyzetet: lásd a típusábrán.



3 BEÉPÍTÉS

⚠ VIGYÁZAT

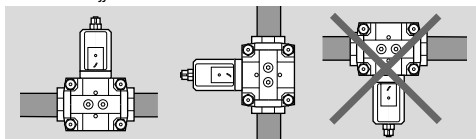
Szakszerűtlen beépítés

Ahhoz, hogy a lefúvató mágnesszelep felszereléskor és üzemeléskor ne sérüljön meg, figyelembe kell venni a következőket:

- Nem kerülhet tömitőanyag és szennyeződés, pl. forgács a szelepházba.
- Minden egyes berendezés elé szűrőt kell beépíteni.
- A készülék leejtése a készülék tartós sérülését okozhatja. Ilyen esetben a teljes készüléket és a hozzá tartozó modulokat használat előtt ki kell cserélni.
- A készüléket nem szabad satuba befogni. Csak a karima nyolclapjánál szabad megfelelő csavarkulccsal ellentartani. Fennáll a külső tömitetlenség veszélye.
- VAN..S vagy VAN..G mágnesszelepek jelzőkapcsolóval: A mágnesstekercs nem forgatható el.

→ A készüléket feszülésmentesen kell beépíteni a csővezetékbe.

→ Beépítési helyzet: a fekete mágnesstekercs függőlegesen állítól vízszintes fekvőhelyzetig dönthető, nem fejjel lefelé.



→ A ház nem érintkezhet falazattal, minimális távolság 20 mm (0,79").

1 Az átfolyási irány jelölését a készüléken figyelembe kell venni!



4 HUZALOZÁS



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Ahhoz, hogy ne történjen sérülés, figyelembe kell venni a következőket:

- Áramütés általi életveszély! Az áramvezető (alkat)részekben végzett munkálatok előtt az elektromos vezetékeket feszültségmentesíteni kell!
- A mágnesstekercs üzemelés közben felforrósodik. Felületi hőmérséklet kb. 85 °C (kb. 185 °F).



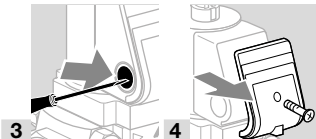
→ Hőálló kábelt (> 80 °C) kell használni.

1 Feszültségmentesítse a berendezést.

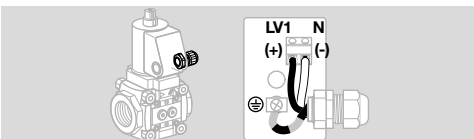
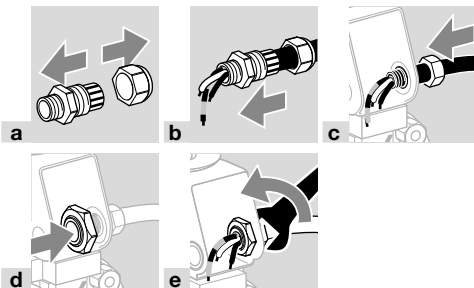
2 Zárja le a gázbetáplálást.

→ Huzalozás az EN 60204-1 szerint.

→ Szűrja át és törje ki a fület a csatlakozódobozban, ha a fedél még fel van szerelve. Ha az M20-as tömszelence vagy a dugasz már be van szerelve, akkor a fül kitorése nem szükséges.

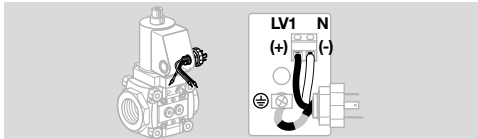
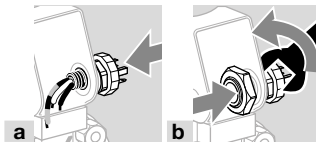


M20-as tömszelence



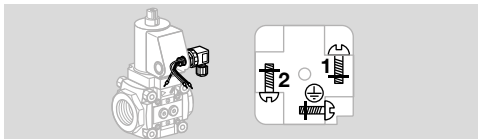
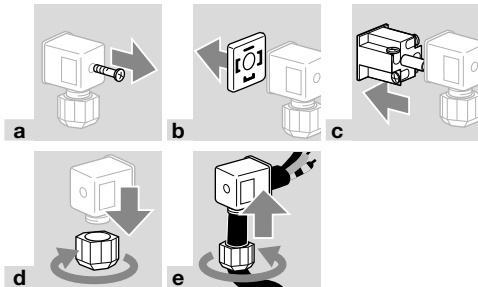
Dugasz

→ LV1 (+) = fekete, N (-) = kék



Dugaszolóaljzat

→ 1 = N (-), 2 = LV1 (+)



Jelzőkapcsoló

→ VAN nyitva: az 1-es és 2-es érintkező zárva, VAN zárva: az 1-es és 3-as érintkező zárva.

→ A jelzőkapcsoló kijelzése: piros = VAN zárva, fehér = VAN nyitva.

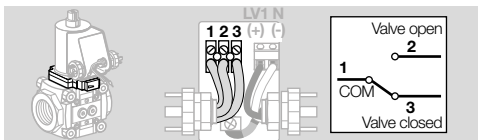
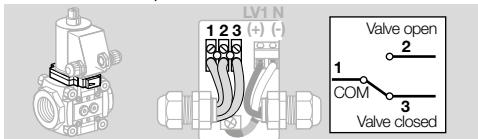


VIGYÁZAT

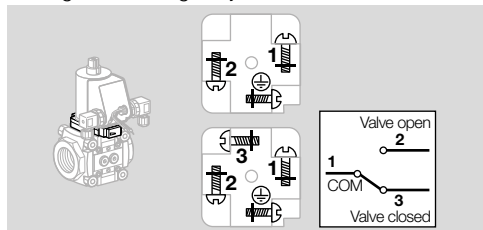
A zavarmentes üzemeléshez figyelembe kell venni a következőket:

- A szelep és a jelzőkapcsoló huzalozását külön, egy-egy M20-as tömszelencén keresztül kell elvezetni, vagy külön-külön csatlakozódugaszt kell használni. Ellenkező esetben interferenciaveszély áll fenn a szelepfeszültség és a jelzőkapcsoló feszültsége között.

→ A huzalozás megkönnyítéséhez a jelzőkapcsoló csatlakozókapcsát le lehet húzni.

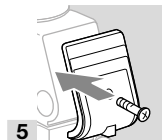


→ Két dugasz beszerelésénél jelzőkapcsolóval rendelkező VAN-hoz: A dugaszolóalzatokat és dugaszokat meg kell jelölni felcserélés ellen.



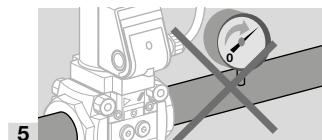
→ Ügyelni kell arra, hogy újból csatlakoztassák a jelzőkapcsoló csatlakozókapcsát.

A huzalozás lezárása

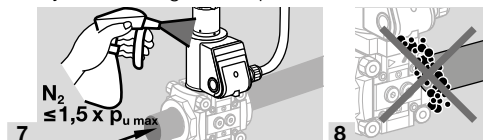


5 A TÖMÖRSÉG ELLENŐRZÉSE

- 1 Zárja a gáz-mágnesszelepet.
- 2 Ahhoz, hogy a tömörséget ellenőrizni lehessen, a szelep után lehetőleg röviddel le kell zárni a vezetéket.



- 6 Nyissa ki a mágnesszelepet.



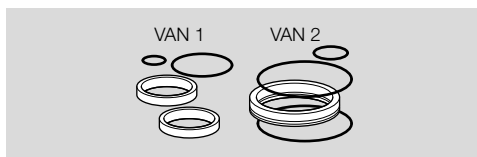
- 9 Ha a tömörség rendben van: Nyissa ki a vezetéket.

→ Ha a csővezeték tömítetlen: Cserélje ki a tömitést a karimánál, lásd Tartozékok, oldal: 6 (8.2 VA 1–2 tömitéskészlet). Ezt követően ellenőrizze újból a tömörséget.

→ Ha a készülék tömítetlen: Szerelje le a készüléket, és küldje vissza a gyártónak.

6 A MÁGNESKERCS CSERÉJE

→ A mágnestekercshez való adapterkészletet külön kell megrendelni az új mágnestekercshez.



VAX 1, VCx 1: rend. sz. 74924468,

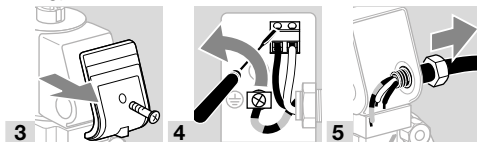
VAX 2–3, VCx 2–3: rend. sz. 74924469.

→ A mágnestekercs adapterkészletének tömitései csúsztató bevonattal vannak ellátva. Nem szükséges további zsír.

- 1 Feszültségmentesítse a berendezést.

- 2 Zárja le a gázbetáplálást.

→ Szerelje ki az M20-as tömszelencét vagy az egyéb csatlakozót.

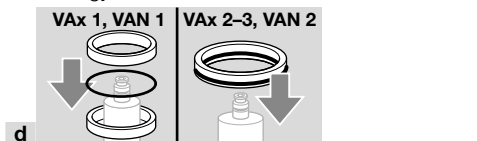


→ A mágnestekercsek cseréje a készülék szerkezeti fokozatától függően két eltérő módon történik: Ha az adott készülék nem rendelkezik ezen a helyen (nyíl) O-gyűrűvel, akkor a mágnestekercset az itt leírtak szerint cserélje ki. Ellenkező esetben olvassa el a következő útmutatást.



- b Helyezze be a tömitéseket.

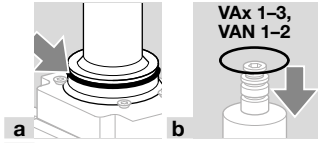
- c A fémgűrű beállítása választható.



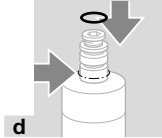
- e Tolja a tömitést a második horony alá.



→ Ha az adott készülék ezen a helyen (nyíl) O-gyűrűvel rendelkezik, akkor a mágneskeresztet az itt leírtak szerint cserélje ki: VAN 1: Minden tömítést használni kell a mágneskereszthez tartozó adapterkészletből. VAN 2: A kicsit és csak egy nagy tömítést használjon a mágneskereszthez tartozó adapterkészletből.



c Tolja a tömítést a második horony alá.

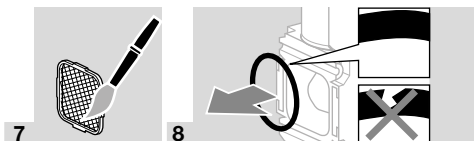
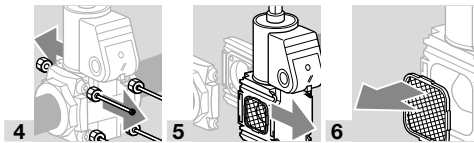


- 10 Helyezze fel az új működtetést.
 11 Összeszerelés fordított sorrendben.
 12 Szerelje fel az M20-as tömszelencét vagy a dugaszt és a dugaszolóaljatot.
 13 Végezze el a VAN elektromos csatlakoztatását, lásd oldal: 3 (4 Huzalozás).

7 KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT

- A zavarmentes üzemelés garantálásához ellenőrizni kell az eszköz tömörségét és működését:
- Évente 1x, biogáz esetén 2x; ellenőrizni kell a külső és belső tömörségét, lásd oldal: 4 (5 A tömörség ellenőrzése).
 - Évente 1x az elektromos szerelést a helyi előírások szerint ellenőrizni kell, különösen a védővezetésekre kell ügyelni, lásd oldal: 3 (4 Huzalozás).
- Ha lecsökkent az átfolyási mennyiség, ki kell tisztítani a szűrőt.
 → Ajánlott kicserélni a tömítéseket, lásd Tartozékokat, oldal: 6 (8.2 VA 1–2 tömítéskészlet).
- 1 Feszültségmentesítse a berendezést.
 - 2 Zárja le a gázbetáplálást.
 - 3 Oldja a rögzítő elemeket.



- 9 A tömítések cseréje után fordított sorrendben szerelje össze a készüléket. Ekkor vegye figyelembe az ajánlott meghúzási nyomatékot a rögzítő elemeknél!

Rögzítő elemek	Meghúzási nyomaték [Ncm]
VAx 1: M5	500 ± 50
VAx 2: M6	800 ± 50
VAx 3: M8	1400 ± 100

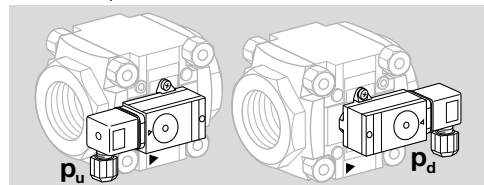
- 10 Végül ellenőrizze a készülék belső és külső tömörségét, lásd oldal: 4 (5 A tömörség ellenőrzése).

8 TARTOZÉKOK

8.1 DG..VC gáznyomás-kapcsoló

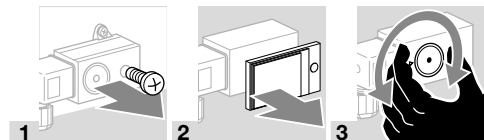
A gáznyomás-kapcsoló felügyeli a p_u bemeneti nyomást, és a p_d kimeneti nyomást.

- A p_u bemeneti nyomás felügyelete: A gáznyomás-kapcsoló a bemeneti oldalra van felszerelve. A p_d kimeneti nyomás felügyelete: A gáznyomás-kapcsoló a kimeneti oldalra van felszerelve.



Szállítási terjedelem:

- 1 db gáznyomás-kapcsoló,
 - 2 db menetmetsző rögzítőcsavar,
 - 2 db tömítőgyűrű.
- 5–250 V-hoz való aranyozott érintkezőkkel is szállítható.
- Ha a gáznyomás-kapcsolót utólag szerelik fel, akkor lásd a mellékelt „DG..C gáznyomás-kapcsoló” c. üzemeltetési útmutató „DG..C.. felszerelése valVario gáz-mágnesszelepre” c. fejezetét.
 → A kapcsolási pontot a kézi kerékkel lehet beállítani.

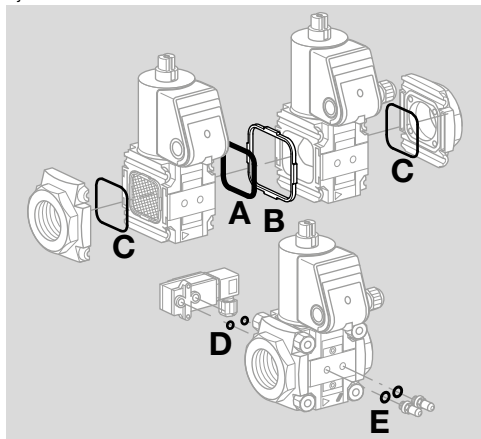


Típus	Beállítási tartomány (beállítási tűrés = a skálaérték ± 15%-a)		Közepes kapcsolási különbség min.- és max.-beállításnál	
	[mbar]	["WC]	[mbar]	["WC]
DG 17VC	2-17	0,8-6,8	0,7-1,7	0,3-0,8
DG 40VC	5-40	2-16	1-2	0,4-1
DG 110VC	30-110	12-44	3-8	0,8-3,2
DG 300VC	100-300	40-120	6-15	2,4-8

→ A gáznyomás-kapcsoló kapcsolási pontjának eltolódása az EN 1854 szerinti vizsgálat esetén: ± 15%.

8.2 VA 1-2 tömítéskészlet

Tartozékok vagy második valVario-szerelvény utólagos felszerelésekor vagy karbantartás esetén ajánlatos kicserélni a tömítéseket.



VA 1, rend. sz. 74921988,

VA 2, rend. sz. 74921989.

Szállítási terjedelem:

A 1 db kettős blokkötömítés,

B 1 db tartókeret,

C 2 db O-gyűrű karimához,

D 2 db O-gyűrű nyomáskapcsolóhoz,

mérőcsonkhoz/zárócsavarhoz:

E 2 db tömítőgyűrű (laposan tömítő),

2 db profilos tömítőgyűrű.

9 MŰSZAKI ADATOK

9.1 Környezeti feltételek

A készülékben és a készüléken nem megengedett a jegesedés, a harmatképződés és kondenzvíz képződése.

Kerülni kell a készüléket érő közvetlen napsugárzást vagy az izzó felületek általi sugárzást. Figyelembe kell venni a maximális közeg- és környezeti hőmérsékletet!

Kerülni kell a pl. sótartalmú környezeti levegő vagy a SO₂ általi korrozív hatásokat.

A készüléket csak zárt helyiségekben/épületekben szabad tárolni/beépíteni.

A készülék a középtengerszint feletti maximum 2000 m-es magasságban való felállításra alkalmas. Környezeti hőmérséklet: -20-tól +50 °C-ig (-4-től +122 °F-ig), kondenzátum-képződés nem megengedett.

A felső hőmérsékleti tartományban történő tartós használat felgyorsítja az elasztomer szerkezeti anyagok előregedését, és lerövidíti az élettartamot (kérjük, lépjenek kapcsolatba a gyártóval).

Tárolási hőmérséklet = szállítási hőmérséklet: -20-tól +40 °C-ig (-4-től +104 °F-ig).

Védettségi fokozat: IP 65.

A készülék nem tisztítható nagynyomású tisztítóval és/vagy tisztítószerezrel.

9.2 Mechanikai adatok

Gázfajták: földgáz, cseppfolyós gáz (gáz halmazállapotú), biogáz (max. 0,1 vol.-% H₂S), hidrogén vagy tiszta levegő; más gázok kérésre. A gáznak minden hőmérsékleti körülmény között tisztának és száraznak kell lennie, és nem kondenzálódhat.

Közeghőmérséklet = környezeti hőmérséklet.

p_ü max. bemeneti nyomás: 500 mbar (7,25 psig).

Szivárgási ráta: ≤ 500 cm³/ó (0,132 gal/ó).

Zárási idő: gyorsan záró: < 1 mp.

Kapcsolási gyakoriság: max. 15 x percnként.

Csatlakozó tömszelence: M20 x 1,5.

Elektromos csatlakoztatás: vezeték max. 2,5 mm² (AWG 12) vagy dugasz dugaszolóaljzattal az EN 175301-803 szerint.

Bekapcsolási időtartam: 100%.

A mágnesetekercs teljesítménytényezője: cos φ = 0,9.

Biztonsági szelep:

az EN 13611 és az EN 161 szerinti A osztály, 2. csoport.

Szelepház: alumínium, szeleptömítés: NBR.

Belső menetes csatlakozókarimák:

Rp az ISO 7-1 szerint, NPT az ANSI/ASME-nek megfelelően.

9.3 Villamossági adatok

Hálózati feszültség:

230 V~, +10/-15%, 50/60 Hz,

200 V~, +10/-15%, 50/60 Hz,

120 V~, +10/-15%, 50/60 Hz,

100 V~, +10/-15%, 50/60 Hz,

24 V=, ±20%.

Teljesítményfelvétel:

Típus	Feszültség	Teljesítmény
VAN 1	24 V=	25 W
VAN 1	100 V~	25 W (26 VA)
VAN 1	120 V~	25 W (26 VA)
VAN 1	200 V~	25 W (26 VA)
VAN 1	230 V~	25 W (26 VA)
VAN 2	24 V=	36 W
VAN 2	100 V~	36 W (40 VA)
VAN 2	120 V~	40 W (44 VA)
VAN 2	200 V~	40 W (44 VA)
VAN 2	230 V~	40 W (44 VA)

A jelzőkapcsoló érintkező-terhelhetősége:

Típus	Feszültség	Áram (ohmos terhelés)	
		min.	max.
VAN..S	12–250 V~, 50/60 Hz	100 mA	3 A
VAN..G	12–30 V=	2 mA	0,1 A

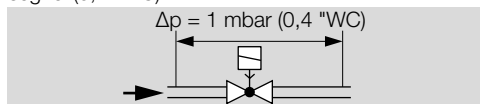
A jelzőkapcsoló kapcsolási gyakorisága: max. 5 x percenként.

Kapcsolóáram	Kapcsolási ciklusok*	
	cos φ = 1	cos φ = 0,6
0,1	500 000	500 000
0,5	300 000	250 000
1	200 000	100 000
3	100 000	–

* Fűtőberendezéseknél max. 200 000 kapcsolási ciklusra van korlátozva.

9.4 Q levegő-térfogatáram

Q levegő-térfogatáram $\Delta p = 1$ mbar nyomásvesztéségnél (0,4 "WC):



	Levegő-térfogatáram	
	Q [m ³ /ó]	Q [SCFH]
VAN 110	4,4	155,4
VAN 115	5,6	197,7
VAN 120	8,3	293,1
VAN 125	10	353,1
VAN 225	15,5	547,3
VAN 232	19,5	688,5
VAN 240	21	741,5
VAN 250	22,5	794,5

10 ÉLETTARTAM

Az élettartamra vonatkozó adatok a termék jelen üzemeltetési utasításának megfelelően történő használatán alapulnak. A biztonság szempontjából

lényeges termékeket élettartamuk elérése után ki kell cserélni.

Az EN 13611, EN 161 szerinti VAN egységekre vonatkozó élettartam (a gyártási dátumra vonatkoztatva):

Típus	Élettartam	
	Kapcsolási ciklusok	Idő (év)
VAN 110–225	500 000	10
VAN 232–250	200 000	10

További magyarázatok az érvényes szabálygyűjteményekben és az afecor (www.afecor.org) internetes portálján található.

Ez az eljárás mód fűtőberendezésekre vonatkozik.

Hőtechnikai berendezések esetén a helyi előírásokat figyelembe kell venni.

11 TANÚSÍTÁS

11.1 Tanúsítványok letöltése

Tanúsítványok, lásd www.docuthek.com

11.2 Megfelelőségi nyilatkozat



Mint gyártók ezennel kijelentjük, hogy a CE-0063BU1564 termékazonosító számú VAN termékünk teljesíti a felsorolt irányelvek és szabványok követelményeit.

Irányelvek:

- 2014/35/EU – LVD
- 2014/30/EU – EMC
- 2011/65/EU – RoHS II
- 2015/863/EU – RoHS III

Rendelet:

- (EU) 2016/426 – GAR

Szabványok:

- EN 161:2011+A3:2013

A megfelelő termék megegyezik az ellenőrzött mintapéldánnyal.

A gyártás a 2016/426 (EU) rendelet Annex III paragraf 3-nak megfelelő ellenőrzési eljárás szerint történik.

Elster GmbH

A megfelelőségi nyilatkozat (D, GB) megtekintéséhez lásd www.docuthek.com

11.3 AGA által engedélyezett



Australian Gas Association, az engedély száma: 2725.

11.4 Eurázsiai Vámunió



A VAN termék megfelel az Eurázsiai Vámunió műszaki előírásainak.

11.5 UKCA-tanúsítással rendelkezik



Gas Appliances (Product Safety and Metrology etc. (Amendment etc.) (EU Exit) Regulations 2019)
BS EN 161:2011+A3:2013

11.6 REACH-rendelet

A készülék olyan, különös aggodalomra okot adó anyagokat tartalmaz, melyek szerepelnek az 1907/2006 sz. európai REACH-rendelet jelöltlistáján. Lásd Reach list HTS a www.docuthek.com oldalon.

11.7 Kínai RoHS rendelet

Veszélyes anyagok alkalmazására érvényes korlátozásra vonatkozó irányelv (RoHS) Kínában. Közvetélteli táblázat (Disclosure Table China RoHS2) – lásd a tanúsítványokat www.docuthek.com oldalon.

12 LOGISZTIKA

Szállítás

A készüléket óvni kell külső erőhatásoktól (lökés, ütés, rázkódás).

Szállítási hőmérséklet, lásd oldal: 6 (9.1 Környezeti feltételek).

A szállításra az ismertetett környezeti feltételek érvényesek.

A készülékben vagy a csomagolásban keletkezett szállítási károkat azonnal jelenteni kell.

Ellenőrizze a szállítási terjedelmet.

Tárolás

Tárolási hőmérséklet, lásd oldal: 6 (9.1 Környezeti feltételek).

A tárolásra az ismertetett környezeti feltételek érvényesek.

Tárolási időtartam: 6 hónap az első használat előtt az eredeti csomagolásban. Ha a tárolási idő ennél hosszabb, akkor a teljes élettartam ezzel az értékkel lerövidül.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

A Honeywell Thermal Solutions termékspektruma a Honeywell Combustion Safety, az Eclipse, az Exothermics, a Hauck, a Kromschroder és a Maxon termékeket foglalja magában. Termékeinkkel kapcsolat további információkhoz látogasson el a ThermalSolutions.honeywell.com oldalra vagy vegye fel a kapcsolatot Honeywell mérnök-értékesítőjével.

Elster GmbH
Strohweg 1, D-49504 Lotte
T.: +49 541 1214-0
hts.lotte@honeywell.com
www.kromschroeder.com

Központi szervizvonal világszerte:
T.: +49 541 1214-365 vagy -555
hts.service.germany@honeywell.com

13 ÁRTALMATLANÍTÁS

Elektronikus alkatrészekkel rendelkező készülékek:
2012/19/EU WEEE-irányelv – Irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól



A terméket és a csomagolását a termék élettartama lejártá után (kapcsolátszám) megfelelő hulladékkezelő központban kell leadni. A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A terméket nem szabad elégetni. Kérésre a gyártó a régi berendezéseket a hulladékjogi rendelkezések keretében a rendeltetési helyre való leszállításkor visszaveszi.

14 NYOMÁS EGYSÉGEK

mbar	Pa	kPa	"WC
1	100	0,1	0,4

Honeywell
kromschroder

Fordítás német nyelvről
© 2024 Elster GmbH

HU-8